

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Воронежский государственный институт искусств»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.О.04 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (ИТАЛЬЯНСКИЙ)

Уровень высшего образования

бакалавриат

Направление подготовки – 53.03.03 Вокальное искусство

Направленность (профиль) – «Академическое пение»

Квалификация – Концертно-камерный певец. Преподаватель.

Форма обучения – очная

Факультет – музыкальный

Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины – кафедра гуманитарных и социально-экономических дисциплин

Воронеж
2023

Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык» (итальянский) разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 53.03.03 Вокальное искусство (уровень бакалавриата), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 14.07.2017 № 659.

Рабочая программа учебной дисциплины одобрена на заседании кафедры гуманитарных и социально-экономических дисциплин Протокол № 9 от «25» мая 2023 г.

Заведующий кафедрой

Н.В. Журавлева

Разработчик:

Суханова А.С.

доцент кафедры гуманитарных
и социально-экономических дисциплин ВГИИ

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» (итальянский) является достижение уровня владения итальянским языком, необходимого для осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке (итальянском).

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВПО

2.1. Дисциплина «Иностранный язык» (итальянский) адресована студентам-бакалаврам, обучающимся по направлению подготовки **53.03.03 Вокальное искусство** (профиль подготовки "Академическое пение"), входит в состав дисциплин Обязательной части Блока 1.

2.2. Дисциплина «Иностранный язык» (итальянский язык) базируется на знаниях, полученных при изучении гуманитарных дисциплин.

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины «Иностранный (итальянский) язык» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ООП ВО по направлению подготовки **53.03.03 Вокальное искусство**.

Формируемые компетенции	Планируемые результаты обучения
УК-4 способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Знать: - лексический минимум итальянского языка в объеме не менее 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера; - культуру и традиции Италии; - правила речевого этикета. Уметь: - использовать различные виды устной и письменной коммуникации на родном и итальянском языках в учебной и профессиональной деятельности; - реализовывать словесное выступление. Владеть: - навыками грамотного письма на итальянском языке; - навыками деловой устной и письменной речи на итальянском языке.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. ОБЪЕМ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	1 сем. кол-во часов	2 сем. кол-во часов	3 сем. кол-во часов	4 сем. кол-во часов	5 сем. кол-во часов	6 сем. кол-во часов
Аудиторные занятия в том числе:	192	32	32	32	32	32	32

Лекции								
Семинары								
Практические занятия		192	32	32	32	32	32	32
Самостоятельная работа студента (СРС)		159	40	22	22	22	22	31
Контроль		9			зачет	зачет		9 экзамен
Итого	часов	360	72	54	54	54	54	72
	ЗЕТ	36	2	1,5	1,5	1,5	1,5	2

4.2. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

4.2.1. Тематическое планирование учебной дисциплины

№	Наименование разделов и тем	Всего часов трудоемкости	Аудиторные занятия					
			Лекции	Семинары	Практические			
					групповые	мелкогрупповые	индивидуальные	СРС
1.	Вводно - коррективный курс	50			30			18
2.	Лингвистический материал: Фонетика, Грамматика, Лексика и фразеология	70			50			20
3.	Говорение	70			44			22
4.	Чтение	56			26			28
5.	Аудирование	44			20			26
6.	Письмо	52			14			30
7.	Аннотирование Перевод	9			8			15
	Контроль	9						
	Итого	360			192			159

4.2.2. Содержание разделов учебной дисциплины

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание раздела в дидактических единицах
1	Фонетика	Артикуляция звуков. Словесное ударение. Интонация стилистически нейтральной речи. Изучение основ нормативного произношения и интонирования речи
2	Грамматика	Система времен итальянского глагола в активном и пассивном

		залогах. Модальные глаголы и их эквиваленты. Неправильные глаголы. Неличные формы глагола: инфинитив, герундий, причастие. Структуры простого и сложного предложений
3	Лексика и фразеология	Стилистически нейтральная наиболее употребительная лексика, относящаяся к общему языку. Базовая терминологическая лексика профессиональной направленности "Искусство" (музыка, театр). Многозначность слов. Сочетаемость слов. Основные отраслевые словари и справочники.
4	Говорение	Темы общественно - бытовой направленности: Личность человека (внешность, характер, возраст, профессия). Рабочий распорядок дня. Свободное время. Жилище. Академия искусств. Учеба. Мой родной город. Италия, ее столица и достопримечательности. Обычаи и традиции Италии. Темы профессиональной направленности: Жанры музыки. Концерт. Музей Музыкальные инструменты Музыканты прошлого и настоящего. Исполнительское мастерство музыканта и его репертуар. Биография. Резюме
5	Чтение	Виды чтения литературы по специальности. Материал для чтения: адаптированные и оригинальные- аутентичные стилистически нейтральные тексты по специальности, страноведению и общественно- бытовой тематике.
6	Аудирование	Восприятие на слух монологической и диалогической речи. Материал для аудирования – монологи и диалоги по темам общественно- бытовой, страноведческой и профессиональной направленности.
7	Письмо	Выполнение письменных заданий. Составление предложений с использованием ключевых слов и словосочетаний. Составление плана итальянского текста.
8	Аннотирование Перевод	Составление аннотации итальянского текста. Передача основного содержания итальянского текста. Письменный перевод с итальянского языка литературы по специальности.

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Рекомендации по подготовке к практическим занятиям

Дисциплина считается освоенной, если обучающимся в полном объеме была выполнена трудоемкость учебной нагрузки, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом (аудиторную и самостоятельную работу).

Аудиторная работа предполагает посещение занятий и выполнение заданий, данных преподавателем. Задания для самостоятельной работы выполняются

обучающимся в письменном виде и предоставляются преподавателю для проверки в начале занятия.

В случае невыполнения задания для самостоятельной работы (или пропуска практического занятия по каким-либо причинам) обучающийся обязан выполнить соответствующее задание и отчитаться о выполнении учебной нагрузки для самостоятельной работы в срок, указанный преподавателем.

5.2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов по дисциплине «Иностранный язык (итальянский)» является продолжением работы, проделанной студентом на практических занятиях, призвана обеспечить:

1. осознанную и систематическую отработку языкового и речевого учебного материала;
2. выработку навыков восприятия и анализа итальяноязычных текстов;
3. формирование навыков критического мышления, аргументации, поиска путей самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи;
4. развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном изучении и решении коммуникативной задачи.

Самостоятельная работа студентов по дисциплине «Иностранный язык» (итальянский) осуществляется в следующих направлениях:

1. Подбор и изучение итальяноязычных источников (текстов, статей) по теме занятия.
2. Составление текстов на итальянском языке.
3. Перевод на русский язык материалов на итальянском языке.
4. Изучение итальяноязычных материалов для подготовки к занятиям.

Объектами контроля как обязательного компонента процесса обучения итальянскому языку являются приобретаемые студентами знания (филологические и страноведческие), уровень сформированности итальяноязычных навыков и умений. Контроль осуществляется поурочно (текущий контроль), по завершении изучения отдельной грамматической, лексической темы (периодический контроль) и по завершении этапа/курса обучения итальянскому языку (итоговый контроль). Степень успешности выполнения студентами самостоятельной работы оценивается на практических занятиях, а также на зачетах и экзаменах.

Самостоятельная работа студентов, наряду с практическими аудиторными занятиями в группе, выполняется (при непосредственном /опосредованном контроле преподавателя) по учебникам и учебным пособиям, адаптированной и оригинальной литературе профессиональной направленности.

Формы текущего контроля в течение академических семестров:

- проверка домашних заданий;
- устный фронтальный опрос;
- пересказ учебного текста;
- беседа-дискуссия по речевому материалу;
- задания диалогического и монологического характера на ситуативной основе;
- лексические и грамматические тесты;
- задания на перевод или пересказ аутентичных текстов.

Для эффективной и полноценной самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык (итальянский)» необходимо обучить студентов:

1. работе со словарем, справочниками, учебниками и учебными пособиями (умению находить незнакомую лексическую единицу в словаре с учетом контекста и принадлежности к определенной части речи, узнавать интернационализмы);

2. умению пользоваться таблицами и схемами по лексике и грамматике итальянского языка для составления предложений на их основе;
3. приемам логического запоминания изучаемого итальяноязычного материала;
4. рациональным способам и приемам работы по составлению монологов и диалогов;
5. приемам работы с итальяноязычным материалом, его пересказа и аннотирования.

5.3. Виды СРС и формы оценочного контроля

№ №	Наименование разделов и тем	Задания для СРС	Основная и доп. литература с указанием №№ глав и параграфов	Форма текущего контроля СРС
1	2	3	4	5
1.	Вводно-коррекционный курс. Формирование фонетических умений и навыков.	Прочитайте песню “Bella ciao” или “Santa Lucia”	R.N. Piciughina <i>Lingua italiana</i> , М., 1989. – с.39, 48. Раздел: Фонетика. <i>Le canzoni italiane</i>	Устный опрос
2.	Чтение. Анализ текстов по специальности «Il pianoforte»	Разделите текст “Il pianoforte” на абзацы и определите смысловое содержание каждого из них. Выделите в тексте “Il pianoforte” ключевые предложения, выражающие основные мысли текста. Составьте вопросы по тексту “Il pianoforte”.	Томазо Буэно. <i>Говорим по-итальянски. Начальный и средний уровень.</i> – М., Астрель, 2011.-с. 264-265.	Анализ проделанной работы фронтально в устной форме
3.	Говорение. Монологическая речь по теме профессиональной тематики	Составьте рассказ по теме “La mia opera preferita”, “La musica a teatro”.	<i>La lingua italiana per stranieri</i> К. Katerinov. Раздел: Opera	Устный опрос на занятии
4.	Аннотирование “I luoghi verdiani”	Разделите текст “Il teatro della Scala” на абзацы и определите смысловое содержание каждого из них.	Рыжак Е.А. <i>Итальянский язык. Италия на ладони.</i> – М., 2009.- с.60, 170-173.	Письменная работа. Аннотация
5.	Составление аннотации текста «Il Teatro della Scala»	Выделите в тексте главную и второстепенную информацию. Найдите в тексте слова и словосочетания с целью использования их в предложениях при составлении аннотации текста. Составьте план прочитанного текста и его аннотацию в соответствии с планом.	Рыжак Е.А. <i>Итальянский язык. Италия на ладони.</i> – М.,2009.- с.60, 113-115.	Письменная работа. Аннотация

6.	Письмо	Напишите деловое письмо-запрос (уточните сроки проведения конкурса, условия участия в нем)	-	Письменная работа
7.	Говорение Диалогическая речь по теме профессиональной тематики	Составьте вопросы для ведения диалогической речи по теме «I miei progetti per il futuro»	Раздаточный материал в виде серии фраз-клише по заданной теме.	Беседа-дискуссия по теме на ситуативной основе Лексический тест по заданной теме

5.4. Рекомендации по адаптации рабочей программы учебной дисциплины для обучающихся с инвалидностью и с ОВЗ

Учебный процесс по дисциплине может осуществляться в соответствии с индивидуальным учебным планом с учетом психофизического развития, индивидуальных возможностей, состояния здоровья обучающихся. В этом случае происходит корректировка соотношения аудиторных и внеаудиторных часов, выделенных на освоение учебной дисциплины, с сохранением ее общей трудоемкости.

По просьбе обучающегося с ОВЗ для него разрабатываются адаптированные оценочные средства, позволяющие оценить запланированные результаты обучения и уровень сформированности компетенций, а также определяется подходящий для студента регламент и форма проведения аттестации по дисциплине.

Индивидуальные условия обучения и аттестации по дисциплине обозначаются в личном заявлении обучающегося, переданном в деканат в течение месяца после начала занятий по данной дисциплине, рассматриваются и утверждаются на заседании кафедры.

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В процессе изучения дисциплины используются традиционные и интерактивные образовательные технологии (работа в малых группах, дискуссии, ролевые игры; круглый стол; использование иллюстративных материалов как основы для решения проблемных задач с использованием ситуаций творческого характера).

7. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1 Паспорт фонда оценочных средств:

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1	Раздел 1	УК - 4	Тестовый контроль 1
2	Раздел 2	УК - 4	Тестовый контроль 2
3	Раздел 3	УК - 4	Тестовый контроль 3
4	Промежуточная аттестация (зачет)	УК - 4	Вопросы к зачету

5	Раздел 4	УК - 4	Тестовый контроль 4
6	Промежуточная аттестация (зачет)	УК - 4	Вопросы к зачету
7	Раздел 5	УК - 4	Тестовый контроль 5
8	Раздел 6	УК - 4	Тестовый контроль 6
9	Промежуточная аттестация (экзамен)	УК - 4	Вопросы к экзамену

7.2. Формы, уровни и критерии оценивания результатов обучения по дисциплине

Форма оценивания	Уровни оценивания	Критерии оценивания
Тестирование	Высокий («отлично»)	Правильно выполнено 80% -100% тестовых заданий
	Средний («хорошо»)	Правильно выполнено 66% - 79% тестовых заданий
	Низкий («удовлетворительно»)	Правильно выполнено 51% - 65% тестовых заданий
	Не аттестован («неудовлетворительно»)	Правильно выполнено менее 50% тестовых заданий
Устный ответ	оценка «отлично»	Студент правильно и полно отвечает на поставленные вопросы, демонстрируя необходимый уровень владения языком. Содержание ответа полностью соответствует целям задания. Речь лексически и грамматически правильная, использованная лексика и грамматические структуры разнообразны, общая стилистическая адекватность, грамотное фонетическое и ритмико-интонационное оформление речи;
	оценка «хорошо»	Студент правильно, но неполно отвечает на поставленные вопросы или не полностью владеет изучаемой лексикой; Речь лексически и грамматически правильная, имеются отдельные неточности фонетического/лексического/грамматического / стилистического характера;
	оценка «удовлетворительно»	Студент отвечает на 50 - 70 % заданных вопросов, однако в ответах на все вопросы демонстрирует слабое знание лексики, грамматических структур и специфики изученного материала, а также допускает несколько существенных ошибок, препятствующих пониманию;
	оценка «неудовлетворительно»	Студент при ответе на вопросы демонстрирует полное незнание изучаемой лексики, допускает множество существенных ошибок. Выявлено незнание значительной части программного материала, неумение даже с помощью преподавателя сформулировать правильные ответы на задаваемые вопросы, невыполнение

7.3. Примерный перечень вопросов к зачету

Зачет проводится в устной форме путем ответа на вопросы билета. Билет содержит два вопроса. Время на подготовку – не более 30 минут.

3 семестр.

1. Проверка умения читать и понимать содержание оригинального текста по бытовой тематике. Контроль осуществляется посредством передачи текстовой информации на итальянском языке. Объем текста – 800 п.зн.

2. Проверка умения ведения диалогической и монологической речи по темам:

La casa

Il mio istituto

La mia città

Italia

4 семестр.

1. Проверка умения читать и понимать содержание оригинального текста по бытовой тематике. Контроль осуществляется посредством передачи текстовой информации на итальянском языке. Объем текста – 800 п.зн.

2. Проверка умения ведения диалогической и монологической речи по темам:

La mia giornata

Come vedo il mio futuro

Il mio amico

7.4. Примерный перечень вопросов к экзамену

Экзамен проводится в устной форме путем ответа на вопросы экзаменационного билета. Экзаменационный билет содержит три вопроса. Время на подготовку – не более 60 минут. Список вопросов к зачету/экзамену заранее оглашается преподавателем.

6 семестр.

1. Проверка умения читать и понимать содержание оригинального текста по специальности. Контроль осуществляется посредством передачи текстовой информации на итальянском языке. Объем текста – 1200 п.зн.

2. Проверка умения читать с полным и точным пониманием оригинального текста по специальности. Объем текста – 600 п.зн. Контроль понимания осуществляется посредством письменного учебного перевода.

3. Проверка умения делать устное сообщение и участвовать в беседе по вопросам:

Il concerto che ho visitato

A teatro

Il mio cantante preferito

Il museo

7.5. Образцы тестовых заданий:

1. *Formulate il plurale:*

1. Questo turista è inglese.
2. Questa sedia è molto comoda.
3. Questa matita è azzurra.
4. Quella penna è verde.
5. L'esercizio è difficile.

1. **Questi turisti sono inglesi.**
2. **Queste sedie sono molto comode.**
3. **Queste matite sono azzurre.**
4. **Quelle penne sono verdi.**
5. **Gli esercizi sono difficili.**

Formulate il singolare

1. Le ragazze sono italiane
2. Questi studenti sono bravi
3. Le penne sono rosse
4. I ragazzi sono intelligenti
5. I verbi sono irregolari

1. **La ragazza è italiana**
2. **Questo studente è bravo**
3. **La penna è rossa**
4. **Il ragazzo è intelligente**
5. **Il verbo è irregolare**

2. *Scegliete l'articolo corretto.*

Uno studente

George è (1) **uno**/un studente molto bravo, ogni giorno studia (2) **la**/le lezione e fa sempre tutti (3) **i/gli** esercizi. Ha qualche problema con (4) **i**/gli verbi, ma in generale capisce subito (5) **il/lo** sbaglio e si corregge. Ama molto parlare e quando non capisce (6) **le**/i domande dell'insegnante non ha paura di chiedere spiegazioni. George ha anche (7) **un**/una bel carattere, infatti è sempre pronto ad aiutare (8) **un**'/un amico o (9) **un/un'** amica; insomma è (10) **un**/uno ragazzo veramente intelligente, simpatico e generoso.

3. *Formulate una domanda:*

1) *Io abito a Mosca*

- **Dove abiti?**

2) *Sono spagnola di Madrid.*

- **Di dove sei?**

3) *Sto bene.*

- **Come stai?**

4) *Lei è una mia amica.*

- **Chi è lei?**

5) *Maria è russa*

- **Chi è Maria?**

4. *Mettete i verbi tra parentesi nella forma giusta (al Presente):*

1) Giorgio (cantare) il solfeggio.

a. canto

b. canti

c. canta

2) (Parlare-loro) bene l'inglese, perché (abitare) in America.

a. parla; abita

b. parlano; abitano

c. parli; abiti

3) Il fratello di Giorgio (essere) studente di violoncello all'Accademia di musica "Santa Cecilia".

a. è

b. sono

c. sei

4) Andrea (abitare) a Mosca.

a. abita

b. abitano

c. abite

5) Giorgio (avere) una bella voce di basso.

- a. **ha**
 - b. hanno
 - c. avete
- 6) Pietro e Olga (studiare) insieme alla facoltà d'orchestra.
- a. studi
 - b. studia
 - c. **studiano**
- 7) Anna (portare) la figlia a scuola.
- a. portate
 - b. **porta**
 - c. porti
- 8) Perché non (visitare-lui) il museo?
- a. visiti
 - b. **visita**
 - c. visito
- 9) (Capire-io) bene quando parli lentamente.
- a. capi
 - b. **capisco**
 - c. capisci
- 10) Federico (comprare) il giornale ogni giorno.
- a. **compra**
 - b. compre
 - c. comprate

5. Mettete gli articoli ed i sostantivi al plurale:

- | | | |
|--------------------------|---|-----------------------|
| 1. <i>la studentessa</i> | - | le studentesse |
| 2. <i>la matita</i> | - | le matite |
| 3. <i>la città</i> | - | le città |
| 4. <i>il libro</i> | - | i libri |
| 5. <i>lo scaffale</i> | - | gli scaffali |
| 6. <i>la notte</i> | - | le notti |
| 7. <i>il fiore</i> | - | i fiori |
| 8. <i>il poeta</i> | - | i poeti |
| 9. <i>il pianoforte</i> | - | i pianoforti |
| 10. <i>il giornale</i> | - | i giornali |

Правильные ответы выделены жирным шрифтом.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. Основная литература

1. Буэно Т. Говорим по-итальянски: учебное пособие (начальный уровень). – М, 2011.
2. Буэно Т. Современный итальянский (практикум по грамматике). – М., 2012.
3. Пичугина Р.Н. Учебник итальянского языка для вузов искусств. – М., 1977.

8.2. Рекомендуемая литература

1. Анчидеи К. Ciao, Italia (Привет, Италия). – М., 2007.
2. Митрофанова Д.А. Итальянский язык для вокалистов. Фонетика в пении <https://e.lanbook.com/book/58157> (дата обращения - 01.05.18).
3. Рыжак Е.А. Итальянский язык. Италия на ладони. 22 темы по страноведению (интенсив для изучающих итальянский язык). – М., 2010.

4. Петрова Л.А., Щекина И.А. Итальянский язык для начинающих: Учебное пособие. – М., 2000.

8.3. Интернет-ресурсы:

1. Галерея Уффици во Флоренции: www.uffizi.firenze.it
2. Музеи и Курия Ватикана: www.vatican.va
3. 4 самых известных римских галереи музея Боргезе в Риме (Палаццо Барберини, Галерея Спада, Галерея Корзини и Галерея Боргезе) с описанием и фотографиями картин: www.galleriaborghese.it
4. Национальная галерея современного искусства: www.gnam.beniculturali.it
5. Национальная галерея античного искусства www.galleriaborghese.it.
6. Teatro dell'Opera (Римский оперный театр) www.operaroma.it

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

В процессе преподавания дисциплины «Иностранный язык» (итальянский) используются ноутбук, колонки.